

El presente anuncio en el sitio web de TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:65848-2011:TEXT:ES:HTML>

**UA-Slavutich: BERD - Reconstrucción de la central depuradora de Pripjat — Fase 1 de la puesta en servicio  
2011/S 40-065848**

**THE FOLLOWING NOTICE REFERS TO GOODS, WORKS AND SERVICES TO BE PROCURED THROUGH TENDERING FOR A PROJECT FINANCED BY THE CHERNOBYL SHELTER FUND, WHICH IS ADMINISTERED BY THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (EBRD).**

**POTENTIAL TENDERERS DESIRING ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE PROCUREMENT MENTIONED BELOW OR THE SHELTER IMPLEMENTATION PLAN (SIP) PROJECT IN GENERAL SHOULD CONTACT THE SIP PROJECT MANAGEMENT UNIT (PMU), NOT EBRD.**

**6316-IFT-4807**

**Ukraine**

**Chernobyl Nuclear Power Plant (ChNPP)-Unit 4**

**Shelter Implementation Plan (SIP) Project**

**Invitation for Tenders No.: SIP09-3-002**

**INVITATION FOR TENDERS**

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this Project, which was published in the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) web site, Procurement Opportunities, 11 January 2011.

The State Specialised Enterprise "Chernobyl NPP" (SSE ChNPP), hereinafter referred to as "the Employer", intends to use part of the proceeds of the Chernobyl Shelter Fund grant(s) being administered by the EBRD (the Bank) towards the cost of Reconstruction of Pripjat Sewage Treatment Plant (STP) Commissioning Stage 1.

The Employer now invites sealed tenders from potential contractors for the following Contract to be funded from Chernobyl Shelter fund and includes the provision of all labour, maintenance, supervision, equipment, materials and transportation means and all other things, whether of a temporary or permanent nature, required to design, execute and complete the works regarding Reconstruction of Pripjat Sewage Treatment Plant. This task shall include remedying of any defects during the period of responsibility, all as specifically set forth in the Employer's Requirements and in strict accordance with all requirements of the Contract Documents.

Procurement will be carried out in accordance with EBRD's Procurement Policies and Rules with the exception of country eligibility restrictions defined within the Chernobyl Shelter Fund rules and is open to Tenderers eligible under the Chernobyl Shelter Fund only. (Eligible countries as of 11<sup>th</sup> January 2011 are: Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Japan, Kuwait, Luxembourg, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Ukraine, UK, USA, and the EBRD countries of operation.) The proceeds of the grant(s) will not be used for the purpose of any payment to persons or entities, or for any import of goods, if such payment or import is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations or under a law or official regulation of the Employer's country.

Tender Documents may be obtained from the office at the address below, upon payment of a non-refundable fee of US \ \$ 250 or the equivalent in Ukrainian Hryvnya or equivalent amount in a freely convertible currency (including Euro). If requested in writing by a potential tenderer, the Tender Documents will be promptly despatched by courier; however, without liability for loss or timing of delivery.

Payment can be made in person (Ukrainian Hryvnya or US Dollars) by contacting the SIP PMU's Financial Management Office at the address below; or payment can be made by bank transfer to the PMU Consortium's bank account, as indicated below.

All bank drafts must be confirmed by submitting a bank receipt of payment to the Employer's Representative.

Tender Documents will not be released without proof of payment.

Banking Details for Payment in US Dollars:

Bank Name: Bank of America

Concord, CA, USA

ABA Number: 121000358

Account No.: 12333-27860

Beneficiary: PMU Project Account

Bechtel National, Inc.

All Tenders must be accompanied by a Tender Security in the amount of no less than eight thousand five hundred US Dollars (\\$ 8,500.00), the equivalent in hard currency, in Ukrainian Hryvnya or any freely convertible currency (including EURO).

Tenders must be delivered to the office indicated below by 2:00 p.m. (local time Kiev), April 22, 2011, immediately after which time they will be opened in the presence of any Tenderers' representatives in attendance.

A register of potential Tenderers who have purchased the Tender Documents may be inspected at the address below.

Potential Tenderers may obtain further information, at the below address:

SIP Project Management Unit (PMU), 7/1, 77 Gvardeyskaya Diviziya Str., Slavutich, Kiev Region, 07100, Ukraine.

Attention: David Whitten, PMU-Contracts Supervisor

Tel.: +380-050-446-30-57

Lyudmila Lapteva, SIP-PMU Lead Contracts Engineer

SIP PMU Contracts Department

Tel.: +380 (4579)2-57-92;

Fax: +380 (4579) 2-8832; +380 (4579) 2-63-26 or +380 (4579) 2-63-08.